

ASN\_SP\_060218\_forest.eaf

lāwejt jomɕakw Новый год akwan akw akwan это akw koln ulpəl  
atxatijlasət jomɕakw laj ūnləxōlast  
сказать-NPST-3PL хорошо Новый год вместе один вместе это один дом-  
LAT наверное собрат-REFL-ASP-PST-3PL хорошо DISC сидеть-ATT-PST-3PL  
lāw-ēx-ət jomɕakw Новый год akwan akw akwan это akw kol-n ulpəl at-  
xat-iɣl-as-ət jomɕakw laj ūnl-axōl-as-ət  
говорят, хорошо на Новый год вместе, в один дом, наверное,  
собирались, хорошо сидели, говорит

wōrt am это akw akw watixal saw saw akwaj jōmejum xōt-āt'i  
лес-LOC 1SG это один один короткий-между много много всегда шагать-  
NPST-1SG где-NEG.PRED  
wōr-t am это akw akw wāti-xal saw saw akwaɣ jōm-eɣ-um xōt-āt'i  
в лесу я часто, много, постоянно хожу везде

to xōtalətt xun' xosaj jēmti akw ēlmxōlas marɕum rāti at on'ɕejum  
nēmhot'ut jot potərtəŋkw ōs  
некоторый день-PL-LOC когда длинный-TRANS статья-NPST[3SG] один  
человек скучный бить-NPST[3SG] NEG=иметь-NPST-1SG PRON.NEG-кто COM  
разговор-TR-INF ADD  
tō xōtal-ət-t xun' xosa-ɣ jēmt-i akw ēlmxōlas marɕum rāt-i at=on'ɕ-  
eɣ-um nēm-hot'ut jot potər-t-aŋkw ōs  
в некоторые дни, когда долго (в лесу) одному человеку скучно, радио  
нету, не с кем поговорить тоже

marɕum  
скучный  
marɕum  
скучно

xōtāt'i jōmejum alɕanum ural'tejum  
где-NEG.PRED шагать-NPST-1SG ловушка-PL-POSS.1SG проверить-NPST-1SG  
xōt-āt'i jōm-ēx-um alɕ-an-um ural't-ēx-um  
везде хожу, ловушки проверяю

saw n'oxs taj xum puwsum taml'e  
много соболь это DISC ловить-PST-1SG такой  
saw n'oxs taj xum puw-s-um taml'e  
много, соболей добывал таких

tūlmax at jēmtali iŋ tot xajtijtējət a kērn'al' kērn'al't taj xum  
ōn'ɕejum jānjət taml'e utət  
росомаха NEG=статья-ASP-NPST[3SG] всё.ещё там бегать-ASP-NPST-3PL а  
железо-стрела железо-стрела-PL это DISC иметь-NPST-1SG большой-PL  
такой вещь-PL  
tūlmax at=jēmt-al-i iŋ tot xajt-iɣt-ēx-ət a kēr-n'āl kēr-n'āl-t taj  
xum ōn'ɕ-eɣ-um jānɣ-ət taml'e ut-ət  
как росомаха не добывал ещё, там бегают, а капканы-то есть большие  
такие

xōt at wisanum ērəŋ patawe matər ruɕ pāwəln jalejum jotəl mineɣum ōs  
wōrn

где NEG=братъ-PST-PL.0-1SG.S возможно падать-PASS[NPST.3SG] INDEF  
русский деревня-LAT сходить-NPST-1SG затем пойти-NPST-1SG ADD лес-  
LAT

xōt at=wi-s-an-um ērəŋ pat-awe matər ruç pāwəl-n jal-ēx-um jotəl  
mīn-ēx-um ōs wōr-n  
не убрал, может что-то попадётся, в город съезжу, потом опять в лес  
пойду

ti mot an' ti tēli ti ētpost ōs wōrt jōmejum  
этот другой сейчас этот зимой этот месяц-LOC ADD лес-LOC шагать-  
NPST-1SG

ti mōt an' ti tēli ti ētpos-t ōs wōr-t jōm-ēx-um  
этот другой сейчас, когда будет (месяц), в этом месяце ещё в лесу  
похожу

февраль ētpost ōs jomas jōmūŋkw mart ētpost wossij at wōrajawe  
kērn'al'anum xōt lap utxanum  
февраль месяц-LOC ADD хороший шагать-INF март месяц-LOC больше.не  
NEG=лес-VBZ-PASS[NPST.3SG] железо-стрела-PL-POSS.1SG где за=трогать-  
NPST-PL.0-1SG.S

февраль ētpos-t ōs jomas jōm-ūŋkw март ētpos-t wossix at=wōr-aj-awe  
kēr-n'āl-an-um xōt lap=ut-x-an-um  
в феврале тоже хорошо ходить, в марте больше не охотятся, капканы  
закрываю (убираю)

sowanəl mōtanij patējt l'ūl'ij patējt naskassij ul wos porsī porsij  
minējt  
шкура-POSS.3PL другой-TRANS падать-NPST-3PL плохой-TRANS падать-  
NPST-3PL зря PRON OPT портиться-NPST[3SG] мусор-TRANS пойти-NPST-3PL  
sow-anəl mōtan-iŋ pat-ēx-ət l'ūl'-iŋ pat-ēx-ət naskāssiŋ ul wos  
pors-i pors-iŋ mīn-ēx-ət  
шкура другая становится, плохая, зря чтобы не терялась в пустую

kim ūrūŋkw taçir patējum xōt-āt'i çoprət kajūŋkw patējət tūjaj ōs  
jomas çopr kajī  
токовище ждать-INF тот-способ падать-NPST-1SG где-NEG.PRED глухарь-  
PL токовать-INF падать-NPST-3PL весна-TRANS ADD хороший глухарь  
токовать-NPST[3SG]

kim ūr-ūŋkw ta-çir pat-ēx-um xōt-āt'i çopr-ət kaj-ūŋkw pat-ēx-ət  
tūja-x ōs jomas çopr kaj-i  
на глухариный ток так начинаю ходить, везде глухари начинают  
токовать, весной тоже хорошо глухари токут